

UMOWA MIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ
a Republiką Serbii w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA, zwana dalej „Wspólnotą”,

z jednej strony,

i

REPUBLIKA SERBII, zwana dalej „Serbią”,

z drugiej strony,

PRAGNĄC promować, mając na uwadze stałą współpracę oraz w warunkach zapewniających pełne bezpieczeństwo handlu, uporządkowany i sprawiedliwy rozwój handlu wyrobami włókienniczymi pomiędzy Wspólnotą a Serbią (zwanymi dalej wspólnie „Stronami”), jako dalszy krok w kierunku pogłębienia stosunków handlowych i politycznych, w tym znaczącej liberalizacji handlu pomiędzy obydwoma Stronami w ramach procesu Stabilizacji i Stowarzyszenia;

MAJĄC NA UWADZE, że rezolucja Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych 1244 (1999) ustanowiła międzynarodową obecność cywilną w celu zapewnienia tymczasowej administracji dla Kosowa (Tymczasowa Misja Administracyjna ONZ w Kosowie) oraz że, w chwili obecnej, nie ma możliwości stosowania w Kosowie zobowiązań podjętych w niniejszej Umowie;

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Niniejsza Umowa ustanawia system mający zastosowanie do handlu wyrobami włókienniczymi pochodzącymi ze Wspólnoty i z Serbii, wyszczególnionymi w załączniku I.

TYTUŁ I

POSTANOWIENIA PODSTAWOWE

Artykuł 2

Strony uzgadniają, że:

1. Stawki opłat celnych stosowane w Serbii dla wyrobów włókienniczych pochodzących ze Wspólnoty zostaną zniesione zgodnie z harmonogramem przedstawionym w załączniku II.

2. Wspólnota będzie nadal stosowała zwolnienie z cła wyrobów włókienniczych pochodzących z Serbii, zgodnie z właściwym ustawodawstwem Wspólnoty.

Artykuł 3

1. Ograniczenia ilościowe na przywóz do Serbii wyrobów włókienniczych wyszczególnionych w załączniku I, pochodzących ze Wspólnoty, oraz środki o skutku równoważnym, w tym bariery pozataryfowe określone w szczególności w załączniku III, nie będą utrzymane ani wprowadzane od dnia stosowania niniejszej Umowy, z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w art. 5 i 7.

2. Bez uszczerbku dla postanowień art. 4 ust. 1 ograniczenia ilościowe na przywóz do Wspólnoty wyrobów włókienniczych wyszczególnionych w załączniku I, pochodzących z Serbii, zostają zawieszane. Środki o skutku równoważnym, w tym bariery pozataryfowe określone w szczególności w załączniku III, nie będą utrzymane ani wprowadzane od dnia stosowania niniejszej Umowy, z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w art. 5, 6 i 7.

Artykuł 4

1. Wspólnota zawiesi obecnie obowiązujące ograniczenie ilościowe dla kategorii wymienionych w załączniku IV, jak tylko Serbia powiadomi Wspólnotę o wywiązaniu się ze swoich zobowiązań wynikających z art. 2 ust. 1.

2. Tytuł II określa ustalenia mające zastosowanie do ograniczeń ilościowych i systemu nadzoru.

Artykuł 5

1. Każda ze Stron ma prawo zawiesić wykonanie swoich zobowiązań określonych w art. 2, 3 i w art. 4 ust. 1, w przypadku gdy druga Strona nie wywiązuje się z ciążących na niej zobowiązań.

2. Jeżeli Wspólnota ponownie wprowadzi ograniczenia ilościowe, zostaną one ustalone na poziomach z roku 2004, powiększonych o roczne stopy wzrostu ostatnio obowiązujące dla tego roku.

3. Strony uzgadniają, że będą się wzajemnie konsultowały przed wykonaniem przysługujących im praw, zgodnie z art. 8.

Artykuł 6

1. Mając na uwadze zapewnienie skutecznego funkcjonowania niniejszej Umowy, Strony zobowiązują się do pełnej współpracy w celu zapobiegania, badania oraz podejmowania jakichkolwiek koniecznych kroków prawnych lub administracyjnych przeciwko obchodzeniu postanowień Umowy w drodze przeładunku, zmiany trasy, fałszywej deklaracji dotyczącej kraju lub miejsca pochodzenia, fałszowania dokumentów, fałszywej deklaracji dotyczącej zawartości włókien, ilości, opisu lub klasyfikacji towaru lub w jakikolwiek inny sposób. W związku z powyższym Strony zobowiązują się ustanowić konieczne przepisy prawne i procedury administracyjne pozwalające na podejmowanie skutecznych działań przeciwko takiemu obchodzeniu postanowień Umowy, które obejmą przyjęcie prawnie wiążących środków korygujących wobec odnośnych eksporterów lub importerów.

2. Jeżeli na podstawie dostępnych informacji stwierdzone zostanie obejście postanowień niniejszej Umowy, Wspólnota podejmie w tej sprawie konsultacje z Serbią, zgodnie z art. 8.

3. W przypadku gdy Strony nie osiągną obopólnie satysfakcjonującego rozwiązania, Wspólnocie przysługuje prawo do:

- a) wprowadzenia ograniczeń ilościowych dla tych samych wyrobów pochodzących z Serbii jak te, których dotyczył przypadek obejścia postanowień, lub do podjęcia wszelkich innych właściwych środków;
- b) zaliczenia odnośnych ilości na poczet ograniczeń ilościowych ustalonych na podstawie niniejszej Umowy.

4. W przypadku gdy dostępne informacje wskazują, że miało miejsce złożenie fałszywej deklaracji dotyczącej zawartości włókien, ilości, opisu lub klasyfikacji wyrobów pochodzących ze Wspólnoty lub z Serbii, obu Stronom przysługuje prawo do odmowy wyrażenia zgody na przywóz odnośnych wyrobów.

5. Strony zgadzają się ustanowić system współpracy administracyjnej w celu zapobiegania i skutecznego reagowania na wszystkie problemy wynikające z obejścia zgodnie z załącznikiem V.

Artykuł 7

1. Jeżeli, jako bezpośrednia konsekwencja zastosowania środków liberalizacyjnych przewidzianych w niniejszej Umowie, jakikolwiek wyrób jest przywożony w na tyle zwiększonych ilościach lub na takich warunkach, że powoduje lub grozi spowodowaniem:

- a) poważnej szkody krajowym producentom podobnych lub bezpośrednio konkurencyjnych wyrobów na terytorium Strony dokonującej przywozu; lub
- b) poważnych zakłóceń w jakimkolwiek z powiązanych sektorów gospodarki lub trudności, które mogą spowodować pogorszenie sytuacji gospodarczej regionu,

zainteresowana Strona może podjąć właściwe środki, po konsultacjach przeprowadzonych zgodnie z art. 8. W przypadku gdy druga Strona uzna podjęte środki za nieuzasadnione, będzie upoważniona do zawieszenia stosowania znacząco równorzędnych ustępstw przyznanych zgodnie z niniejszą Umową, po konsultacjach przeprowadzonych zgodnie z art. 8.

2. Strony mogą wystąpić z wnioskiem o przeprowadzenie konsultacji zgodnie z art. 8 w przypadku, gdy jedna z nich stwierdzi, że w określonym roku stosowania niniejszej Umowy, we Wspólnocie lub w Serbii występują trudności w związku z gwałtownym i znacznym wzrostem, w porównaniu z rokiem poprzednim, w przywozie danej kategorii z grupy I.

Artykuł 8

1. Procedury konsultacyjne, o których mowa w niniejszej Umowie, podlegają następującym postanowieniom:

- a) każdy wniosek o przeprowadzenie konsultacji jest przedstawiany drugiej Stronie na piśmie;
- b) w rozsądnym terminie, a w każdym przypadku nie później niż 15 dni od dnia przedstawienia wniosku o przeprowadzenie konsultacji, wysyłany jest raport określający okoliczności, które, w przekonaniu Strony wnioskującej, uzasadniają przedstawienie takiego wniosku;
- c) Strony rozpoczynają konsultacje w terminie 30 dni od daty przedstawienia wniosku o przeprowadzenie konsultacji, dążąc do osiągnięcia wzajemnie satysfakcjonującego rozwiązania najpóźniej w terminie dalszych 30 dni, o ile okres ten nie zostanie przedłużony za obopólną zgodą.

2. Na wniosek jednej ze Stron konsultacje prowadzone są w sprawie wszelkich problemów wynikających ze stosowania niniejszej Umowy. Wszelkie konsultacje prowadzone zgodnie z niniejszym artykułem odbywają się w duchu współpracy i z zamiarem załagodzenia różnic pomiędzy Stronami.

TYTUŁ II

OGRANICZENIA ILOŚCIOWE I SYSTEM NADZORU

Artykuł 9

1. Klasyfikacja wyrobów objętych niniejszą Umową oparta jest na nomenklaturze taryfowej i statystycznej Wspólnoty (zwanej dalej „nomenklaturą scaloną” lub w skrócie „CN”) wraz z wszystkimi jej zmianami.

W przypadku gdy jakakolwiek decyzja dotycząca klasyfikacji powoduje zmianę praktyki klasyfikacyjnej lub zmianę kategorii wyrobu podlegającego niniejszej Umowie, do wyrobów dotkniętych takimi zmianami stosuje się system handlowy mający zastosowanie do praktyki lub kategorii, do której te wyroby należą po wprowadzeniu takich zmian.

Wszelkie zmiany nomenklatury scalonej dokonane zgodnie z procedurami obowiązującymi we Wspólnocie, dotyczące kategorii wyrobów objętych niniejszą Umową, lub jakakolwiek decyzja dotycząca klasyfikacji towarów nie skutkują obniżeniem ograniczeń ilościowych wprowadzonych zgodnie z niniejszą Umową.

2. Pochodzenie wyrobów objętych niniejszą Umową jest określane zgodnie z niepreferencyjnymi regułami pochodzenia towarów obowiązującymi we Wspólnocie.

Pochodzenie wyrobów podlegających harmonogramowi znoszenia taryf przewidzianemu w art. 2 ust. 1 jest określane zgodnie ze wspólnotowymi zasadami mającymi zastosowanie do autonomicznych preferencyjnych środków taryfowych dla określonych krajów lub terytoriów. Serbia będzie informowana o wszelkich zmianach tych reguł pochodzenia.

Procedury kontroli pochodzenia wyrobów, o których mowa powyżej, ustanowione są w załączniku V.

Artykuł 10

1. W przypadku ponownego wprowadzenia ograniczeń ilościowych zgodnie z art. 5, 6 i 7 wywóz wyrobów włókienniczych objętych ograniczeniami ilościowymi podlega systemowi podwójnej kontroli określonego w załączniku V.

2. Po konsultacjach przeprowadzonych zgodnie z procedurami określonymi w art. 8 wywóz wyrobów wymienionych w załączniku I, które nie podlegają ograniczeniom ilościowym, może podlegać systemowi podwójnej kontroli, o którym mowa w załączniku V, lub wczesnemu nadzorowi wprowadzonemu przez Wspólnotę.

Artykuł 11

1. Strony uznają, że powrotny przywóz wyrobów włókienniczych do Wspólnoty, po ich przetworzeniu w Serbii, stanowi szczególną formę współpracy przemysłowo-handlowej.

2. W przypadku ustanowienia ograniczeń ilościowych na warunkach określonych w niniejszej Umowie taki powrotny przywóz nie podlega tym ograniczeniom ilościowym, jeżeli podlega on specjalnym ustaleniom ustanowionym w tytule III.

Artykuł 12

Wywóz z Serbii tkanin wytworzonych metodą chałupniczą, tkanych na krosnach wprawianych ruch za pomocą rąk lub nóg, odzieży lub innych wyrobów włókienniczych wytworzonych ręcznie z takich tkanin oraz tradycyjnych wyrobów rękodzieła ludowego nie podlega ograniczeniom ilościowym ustanowionym zgodnie z niniejszą Umową, pod warunkiem że wyroby te pochodzące z Serbii spełniają warunki ustanowione w załączniku VI.

Artykuł 13

1. Przywóz do Wspólnoty wyrobów włókienniczych objętych niniejszą Umową nie podlega żadnym ograniczeniom ilościowym, które mogą zostać ustanowione zgodnie z niniejszą Umową, pod warunkiem że zgłoszono je jako przeznaczone do powrotnego wywozu poza obszar Wspólnoty, w takim samym stanie lub po ich przetworzeniu, w ramach administracyjnego systemu kontroli istniejącego we Wspólnocie.

Jednakże dopuszczenie do swobodnego obrotu we Wspólnocie wyrobów na warunkach, o których mowa powyżej, jest zależne od przedstawienia pozwolenia na wywóz wydanego przez Ministerstwo Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii oraz od przedstawienia dowodu pochodzenia zgodnie z załącznikiem V.

2. W przypadku stwierdzenia przez władze Wspólnoty, że przywóz wyrobów włókienniczych został zaliczony na poczet ograniczeń ilościowych, które mogły zostać ustanowione zgodnie z niniejszą Umową, ale wyroby zostały następnie wywiezione powrotnie poza obszar Wspólnoty, władze te w terminie czterech tygodni poinformują Ministerstwo Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii o ilościach takich wyrobów i zezwolą na przywóz takich samych ilości tych samych wyrobów, który nie będzie zaliczony na poczet ograniczeń ilościowych ustanowionych zgodnie z niniejszą Umową na, odpowiednio, bieżący lub kolejny rok.

Artykuł 14

W przypadku wprowadzenia ograniczeń ilościowych, zgodnie z niniejszą Umową, zastosowanie mają następujące postanowienia:

1. W każdym roku wcześniejsze wykorzystanie części ograniczenia ilościowego ustanowionego na rok następny dozwolone jest dla każdej kategorii wyrobów do wysokości 5 % ograniczenia ilościowego na rok bieżący.

Ilości dostarczone z wyprzedzeniem są odliczane od odpowiednich ograniczeń ilościowych ustanowionych na rok następny.

2. Przeniesienie do odpowiedniego ograniczenia ilościowego na rok następny ilości niewykorzystanych w ciągu danego roku dozwolone jest dla każdej kategorii wyrobów do wysokości 10 % ograniczenia ilościowego na rok bieżący.

3. Przesunięcia dotyczące kategorii z grupy I nie są dokonywane z żadnej kategorii, z następującymi wyjątkami:

— przesunięcia pomiędzy kategoriami 1, 2 i 3 mogą być dokonywane do wysokości 12 % ograniczenia ilościowego dotyczącego kategorii, do której dokonywane jest przesunięcie,

— przesunięcia pomiędzy kategoriami 4, 5, 6, 7 i 8 mogą być dokonywane do wysokości 12 % ograniczenia ilościowego dotyczącego kategorii, do której dokonywane jest przesunięcie.

Przesunięcia do jakiegokolwiek kategorii z grup II i III mogą być dokonywane z każdej z kategorii z grup I, II i III do wysokości 12 % ograniczenia ilościowego dotyczącego kategorii, do której dokonywane jest przesunięcie.

4. Tabela równoważności mająca zastosowanie do przesunięć, o których mowa powyżej, znajduje się w załączniku I.
5. Wzrost w jakiegokolwiek z kategorii wyrobów wynikający z łącznego zastosowania postanowień ust. 1, 2 i 3 w ciągu roku nie może przekroczyć 17 %.
6. Ministerstwo Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii powiadomi z wyprzedzeniem co najmniej 15 dni o przypadku odwołania się do postanowień ust. 1, 2 i 3 powyżej.

Artykuł 15

Roczna stopa wzrostu ograniczeń ilościowych, które mogą zostać wprowadzone w sposób przewidziany w niniejszej Umowie dla wyrobów nim objętych, jest ustalana na mocy porozumienia Stron zgodnie z procedurami konsultacyjnymi ustanowionymi w art. 8.

Artykuł 16

1. Ministerstwo Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii dostarczy Komisji Wspólnot Europejskich dokładne informacje statystyczne dotyczące wszystkich pozwoleń na wywóz wydanych dla kategorii wyrobów włókienniczych podlegających ograniczeniom ilościowym ustanowionym zgodnie z niniejszą Umową lub systemowi podwójnej kontroli, wyrażonymi ilościowo i wartościowo w podziale na Państwa Członkowskie Wspólnoty, jak również informacje dotyczące wszystkich świadectw wydanych przez Administrację Celną Serbii dla wyrobów, o których mowa w art. 12 i podlegających załącznikowi VI.

2. Podobnie, Wspólnota przekaze Ministerstwu Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii dokładne informacje statystyczne dotyczące zezwoleń na przywóz wydanych przez władze Wspólnoty oraz dane statystyczne dotyczące przywozu wyrobów włókienniczych.

3. Informacje, o których mowa powyżej, dla wszystkich kategorii wyrobów, są przekazywane przed końcem miesiąca następującego po miesiącu, którego te dane statystyczne dotyczą.

4. Na wniosek Wspólnoty Ministerstwo Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii dostarcza dane statystyczne na temat przywozu wszystkich wyrobów objętych załącznikiem I.

5. Jeżeli na podstawie wymienianych informacji stwierdzone zostaje, że zachodzą znaczące rozbieżności pomiędzy sprawozdaniami dotyczącymi przywozu a sprawozdaniami dotyczącymi wywozu, mogą zostać rozpoczęte konsultacje zgodnie z procedurą określoną w art. 8.

6. W celu stosowania postanowień niniejszej Umowy Wspólnota zobowiązuje się dostarczyć Ministerstwu Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii, do dnia 15 kwietnia każdego roku, dane statystyczne za rok ubiegły dotyczące przywozu wszystkich wyrobów włókienniczych objętych niniejszą Umową, w podziale na kraj dostawy i Państwa Członkowskie.

Artykuł 17

1. Serbia monitoruje swoje wywozy do Wspólnoty wyrobów podlegających ograniczeniom lub nadzorowi. W przypadku wystąpienia nagłej i krzywdzącej zmiany w tradycyjnym obrocie handlowym Wspólnota uprawniona będzie do wystąpienia z wnioskiem o przeprowadzenie konsultacji w celu znalezienia satysfakcjonującego rozwiązania tych problemów. Konsultacje takie odbywają się w terminie 15 dni roboczych od przedstawienia wniosku przez Wspólnotę.

2. Serbia podejmie wysiłki w celu zapewnienia, by wywóz do Wspólnoty wyrobów włókienniczych podlegających ograniczeniom ilościowym, które mogą zostać ustanowione zgodnie z niniejszą Umową, był możliwie równomiernie rozłożony na przestrzeni roku, z należytym uwzględnieniem czynników sezonowych.

Artykuł 18

W przypadku wypowiedzenia niniejszej Umowy ograniczenia ilościowe, które mogą zostać ustanowione zgodnie z nią, ulegają obniżeniu proporcjonalnie do upływu czasu, chyba że Strony zadecydują inaczej na podstawie obopólnego porozumienia.

Artykuł 19

Strony zobowiązują się powstrzymać od wszelkiej dyskryminacji w przydziale pozwoleń na wywóz i zezwoleń na przywóz lub dokumentów, o których mowa w załącznikach V i VI.

TYTUŁ III

PRZEPIŁY W RAMACH PROCEDURY USZLACHETNIANIA BIERNEGO (OPT)

Artykuł 20

Powrotny przywóz do Wspólnoty o którym mowa w art. 11, podlega niniejszej Umowie, o ile następujące przepisy szczególne nie stanowią inaczej:

1. Powrotny przywóz do Wspólnoty, o którym mowa w art. 11, może zostać poddany szczególnym ograniczeniom ilościowym po konsultacjach przeprowadzonych zgodnie z procedurami określonymi w art. 8, pod warunkiem że dane wyroby podlegają ograniczeniom ilościowym zgodnie z niniejszą Umową, systemowi podwójnej kontroli lub środkom nadzoru.

2. Uwzględniając interesy obu Stron, Wspólnota może, według swojego uznania lub w odpowiedzi na wniosek złożony zgodnie z art. 8:

- a) zbadać możliwość przesunięcia z jednej kategorii do innej części określonych ograniczeń ilościowych, wykorzystując je z wyprzedzeniem lub przenosząc z jednego roku na następny;
- b) rozważyć możliwość podwyższenia określonych ograniczeń ilościowych.

3. Jednakże Wspólnota może automatycznie zastosować zasady elastyczności określone w ust. 2 w ramach następujących ograniczeń:

- a) przesunięcia pomiędzy kategoriami nie mogą przekroczyć 25 % ilości ustalonej dla kategorii, do której przesunięcie jest dokonywane;
- b) przeniesienie określonego ograniczenia ilościowego z jednego roku na następny nie może przekroczyć 13,5 % ilości ustalonej na rok faktycznego wykorzystania;
- c) wcześniejsze wykorzystanie określonych ograniczeń ilościowych z jednego roku w innym nie może przekroczyć 7,5 % ilości ustalonej na rok faktycznego wykorzystania.

4. Wspólnota poinformuje Serbię o wszelkich środkach podjętych zgodnie z powyższymi ustępami.

5. Właściwe władze we Wspólnocie obciążają określone ograniczenia ilościowe, o których mowa w ust. 1, w chwili wydania wstępnego zezwolenia wymaganego na podstawie właściwego ustawodawstwa wspólnotowego, regulujących ustalenia gospodarcze w sprawie procedury uszlachetniania biernego. Określone ograniczenie ilościowe jest obciążane za rok, w którym wydane zostało wstępne zezwolenie.

6. Świadectwo pochodzenia, sporządzone przez uprawnione do tego organy na podstawie przepisów prawa Serbii, jest wydawane zgodnie z załącznikiem V dla wszystkich wyrobów objętych niniejszym tytułem. Świadectwo takie zawiera odniesienie do wstępnego zezwolenia, o którym mowa w ust. 5, jako dowód, że opisana w nim procedura uszlachetniania została przeprowadzona w Serbii.

7. Wspólnota przekazuje Serbii nazwy i adresy właściwych władz Wspólnoty, które wydają wstępne zezwolenia, o których mowa w ust. 5, oraz wzory stosowanych przez nie pieczęci.

TYTUŁ IV

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Artykuł 21

Wykonywanie niniejszej Umowy poddane zostanie przeglądowi przed przystąpieniem Serbii do Światowej Organizacji Handlu (WTO). W przypadku gdy Serbia zostanie członkiem WTO przed wygaśnięciem niniejszej Umowy, Umowy i zasady WTO są stosowane od dnia przystąpienia Serbii do WTO.

Artykuł 22

1. Niniejsza Umowa obowiązuje, z jednej strony, na terytoriach, na których stosowany jest Traktat ustanawiający Wspólnotę, i na warunkach określonych w tym Traktacie oraz, z drugiej strony, na terytorium Serbii. W odniesieniu do Serbii niniejsza Umowa jest wiążąca i bezpośrednio stosowana przez wszystkie jej władze.

2. Niniejsza Umowa nie jest stosowana w Kosowie, które aktualnie znajduje się pod administracją międzynarodową na podstawie rezolucji Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych 1244 z dnia 10 czerwca 1999 r. Pozostaje to bez uszczerbku dla aktualnego statusu Kosowa lub określenia jego ostatecznego statusu zgodnie z wspomnianą rezolucją.

Artykuł 23

1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po dniu, w którym Strony notyfikują sobie wzajemnie zakończenie niezbędnych w tym celu procedur. Strony zgadzają się na dokonanie przeglądu postanowień niniejszej Umowy w świetle możliwych negocjacji w sprawie Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu.

2. Każda ze Stron może w każdej chwili zaproponować zmiany do niniejszej Umowy.

3. Każda ze Stron może w każdej chwili wypowiedzieć niniejszą Umowę z zachowaniem co najmniej sześćdziesięciodniowego okresu wypowiedzenia. W takim przypadku Umowa przestaje obowiązywać z chwilą upływu okresu wypowiedzenia.

4. Załączniki do niniejszej Umowy stanowią jej integralną część.

Artykuł 24

Niniejsza Umowa zostaje sporządzona w dwóch egzemplarzach w języku angielskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, holenderskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niemieckim, portugalskim, polskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim, i serbskim, przy czym każda wersja jest jednakowo autentyczna.

Hecho en Bruselas, el treinta y uno de marzo del dos mil cinco.

V Bruselu dne třicátého prvního března dva tisíce pět.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtredivte marts to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am einunddreißigsten März zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta märtsikuu kolmekümne esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα μία Μαρτίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Brussels on the thirty-first day of March in the year two thousand and five.

Fait à Bruxelles, le trente-et-un mars deux mille cinq.

Fatto a Bruxelles, addì trentuno marzo duemilacinque.

Briselē, divtūkstoš piektā gada trīsdesmit pirmajā martā.

Priimta du tūkstančiai penktų metų kovo trisdešimt pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer ötödik év március harmincegyedik napján.

Magħmul fi Brussel, fil-wieħed u tletin jum ta' Marzu tas-sena elfejn u hamsa.

Gedaan te Brussel, de eenendertigste maart tweeduizend vijf.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego pierwszego marca roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Bruxelas, em trinta e um de Março de dois mil e cinco.

V Bruselju, enaintridesetega marca leta dva tisoč pet.

V Bruseli dňa tridsiateho prvého marca dvetisícpäť.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenäensimmäisenä päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Bryssel den trettioförsta mars tjugohundrafem.

Сачињено у Бриселу тридесет првог марта две хиљаде и пете године.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europas bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
За Европску заједницу

M. Schommer



Por la República de Serbia
Za Srbskou republiku
For Republikken Serbien
Für die Republik Serbien
Serbia Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Σερβίας
For the Republic of Serbia
Pour la République de Serbie
Per la Repubblica di Serbia
Serbijas Republikas vārdā
Serbijos Respublikos vardu
a Szerb Köztársaság részéről
Ghar-Repubblika tas-Serbja
Voor de Republiek Servië
W imieniu Republiki Serbii
Pela República da Sérvia
Za Srbskú republiku
Za Republiko Srbijo
Serbian tasavallan puolesta
För Republiken Serbien
За Републику Србију

Milan P. Pavlović

ZAŁĄCZNIK I

WYROBY WŁÓKIENNICZE, O KTÓRYCH MOWA W ART. 1

1. Bez uszczerbku dla zasad interpretacji nomenklatury scalonej, brzmienie opisu towarów uważa się za posiadające jedynie charakter orientacyjny, ponieważ wyroby objęte każdą kategorią oznaczone są w ramach niniejszego załącznika przy użyciu kodów CN. Jeżeli przed kodem CN znajduje się symbol „ex”, wyroby objęte każdą kategorią określane są według zakresu kodu CN oraz przez odpowiedni opis.
2. W przypadku gdy materiały, z których wytworzono wyroby kategorii od 1 do 114 nie są konkretnie wymienione, uznaje się, że wyroby te wytworzone są wyłącznie z wełny lub cienkiej sierści, bawełny lub włókien chemicznych.
3. Odzież, która nie jest rozpoznawalna jako odzież dla mężczyzn lub chłopców bądź też jako odzież dla kobiet lub dziewcząt, klasyfikowana jest w ramach tej ostatniej kategorii.
4. Wyrażenie „odzież dziecięca” oznacza odzież do rozmiaru handlowego 86 włącznie.

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)

GRUPA I A

1	Przędza bawełniana nieprzeznaczona do sprzedaży detalicznej		
	5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 00 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 00 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00 5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00 ex 5604 90 00		
2	Tkaniny bawełniane, inne niż gaza, tkaniny frotte, tkaniny o długim włosie, tkaniny szenilowe, tiul i inne tkaniny ażurowe (siatkowe)		
	5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 10 5208 52 90 5208 53 00 5208 59 00 5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 00 5210 12 00 5210 19 00 5210 21 00 5210 22 00 5210 29 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 42 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 52 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 21 00 5211 22 00 5211 29 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
2 a)	w tym: inne niż niebielone lub bielone		
	5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 10 5208 52 90 5208 53 00 5208 59 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 42 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 52 00 5210 59 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		
3	Tkaniny z włókien syntetycznych (odcinkowych lub odpadowych), inne niż tkaniny ściśle tkane, tkaniny o długim włosie (w tym tkaniny frotté) i tkaniny szenilowe		
	5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90 5513 11 20 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 10 5513 21 30 5513 21 90 5513 22 00 5513 23 00 5513 29 00 5513 31 00 5513 32 00 5513 33 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 42 00 5513 43 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00 5514 13 00 5514 19 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 31 00 5514 32 00 5514 33 00 5514 39 00 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99 5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19 5515 22 91 5515 22 99 5515 29 00 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 92 10 5515 92 90 5515 99 10 5515 99 30 5515 99 90 ex 5803 90 40 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
3 a)	w tym: inne niż niebielone lub bielone		
	5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 10 5513 21 30 5513 21 90 5513 22 00 5513 23 00 5513 29 00 5513 31 00 5513 32 00 5513 33 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 42 00 5513 43 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 31 00 5514 32 00 5514 33 00 5514 39 00 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 ex 5515 29 00 5515 91 30 5515 91 90 ex 5515 92 10 ex 5515 92 90 5515 99 30 5515 99 90 ex 5803 90 40 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
GRUPA I B			
4	Koszule, T-shirty, lekkie koszulki trykotowe, polo lub golfy oraz pulowery (inne niż z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej), podkoszulki i tym podobne wyroby, dziane lub szydełkowane	6,48	154
	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
5	Swetry, pulowery, bezrękawniki, kamizelki, bliźniaki, swetry typu cardigan, bluzy (inne niż kurtki i blezery), kaftany, skafandry, wiatrówki i tym podobne wyroby, dziane lub szydełkowane	4,53	221
	6101 10 90 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 11 10 6110 11 30 6110 11 90 6110 12 10 6110 12 90 6110 19 10 6110 20 90 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99		
6	Męskie lub chłopięce bryczesy, szorty, z wyłączeniem strojów kąpielowych i spodni (w tym luźnych); damskie lub dziewczęce spodnie tkane z wełny, bawełny lub włókien chemicznych; dolne części dresów z podszewką, inne niż objęte kategorią 16 lub 29, z bawełny lub włókien chemicznych	1,76	568
	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42		
7	Damskie lub dziewczęce bluzki, koszule lub bluzki koszulowe, dziane lub szydełkowane, bądź nie, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych	5,55	180
	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00		
8	Męskie lub chłopięce koszule, inne niż dziane lub szydełkowane, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych	4,60	217
	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00		
GRUPA II A			
9	Tkaniny ręcznikowe frotté i podobne tkaniny frotté z bawełny; bielizna do celów toaletowych i kuchennych, inna niż dziana lub szydełkowana, z tkanin ręcznikowych frotté i tkanin frotté z bawełny		
	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00		
20	Bielizna pościelowa, inna niż dziana lub szydełkowana		
	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 00 6302 32 90 6302 39 90		
22	Przędza z syntetycznych włókien odcinkowych lub odpadowych, nieprzeznaczona do sprzedaży detalicznej		
	5508 10 10 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 00 5509 22 00 5509 31 00 5509 32 00 5509 41 00 5509 42 00 5509 51 00 5509 52 00 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 00 5509 92 00 5509 99 00		
22 a)	w tym przędza akrylowa		
	ex 5508 10 10 5509 31 00 5509 32 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
23	Przędza z włókien sztucznych odcinkowych lub odpadowych nieprzeznaczona do sprzedaży detalicznej		
	5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00		
32	Tkaniny o długim włosie i szenilowe (inne niż tkaniny ręcznikowe frotté lub tkaniny frotté z bawełny oraz materiały ściśle tkane) oraz tkaniny bouclé z wełny, bawełny lub włókien chemicznych		
	5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 24 00 5801 25 00 5801 26 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 34 00 5801 35 00 5801 36 00 5802 20 00 5802 30 00		
32 a)	w tym: sztruks bawełniany		
	5801 22 00		
39	Bielizna stołowa, bielizna do celów toaletowych i kuchennych, inna niż dziana lub szydełkowana, inna niż tkaniny ręcznikowe frotté lub podobne tkaniny frotté z bawełny		
	6302 51 00 6302 53 90 ex 6302 59 00 6302 91 00 6302 93 90 ex 6302 99 00		
GRUPA II B			
12	Rajstopy, trykoty, pończochy, skarpety, skarpetki i tym podobne, dziane lub szydełkowane, inne niż dziecięce, w tym pończochy przeciwżyłakowe, inne niż wyroby należące do kategorii 70	24,3 pary	41
	6115 12 00 6115 19 00 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00		
13	Męskie lub chłopięce kalesony i majtki, damskie lub dziewczęce majtki i figi, dziane lub szydełkowane, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych	17	59
	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00 ex 6212 10 10		
14	Męskie lub chłopięce palta, płaszcze przeciwdeszczowe, peleryny i inne płaszcze, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych (inne niż parki) (należące do kategorii 21)	0,72	1 389
	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00		
15	Damskie lub dziewczęce palta, płaszcze przeciwdeszczowe i inne płaszcze; peleryny; kurtki i blezery, z wełny, bawełny i włókien chemicznych (inne niż parki) (należące do kategorii 21)	0,84	1 190
	6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00		
16	Męskie lub chłopięce garnitury i zestawy ubraniowe, inne niż dziane lub szydełkowane, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych, z wyłączeniem strojów narciarskich; męskie lub chłopięce dresy z podszewką, pokryte z zewnątrz jedną warstwą tkaniny, z bawełny lub włókien chemicznych	0,80	1 250
	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
17	Męskie lub chłopięce kurtki lub blezery, inne niż dziane lub szydełkowane, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych	1,43	700
	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19		
18	Męskie lub chłopięce podkoszulki i podobne wyroby, kalesony, majtki, koszule nocne, piżamy, płaszcze kąpielowe, szlafroki i podobne wyroby, inne niż dziane lub szydełkowane		
	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 92 00 6207 99 00		
	Damskie lub dziewczęce podkoszulki i podobne wyroby, półhalki, halki, majtki, figi, koszule nocne, piżamy, peniuary, płaszcze kąpielowe, szlafroki i podobne wyroby, inne niż dziane i szydełkowane		
	6208 11 00 6208 19 00 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 00 6208 92 00 6208 99 00 ex 6212 10 10		
19	Chustki do nosa, inne niż dziane lub szydełkowane	59	17
	6213 20 00 6213 90 00		
21	Parki; skafandry, wiatrówki, kurtki 3/4 i podobne wyroby, inne niż dziane lub szydełkowane, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych; górne części dresów z podszewką, inne niż należące do kategorii 16 lub 29, z bawełny lub włókien chemicznych	2,3	435
	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41		
24	Męskie lub chłopięce koszule nocne, piżamy, płaszcze kąpielowe, szlafroki i podobne wyroby, dziane lub szydełkowane	3,9	257
	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 6107 92 00 ex 6107 99 00		
	Damskie lub dziewczęce koszule nocne, piżamy, peniuary, płaszcze kąpielowe, szlafroki i podobne wyroby, dziane lub szydełkowane		
	6108 31 00 6108 32 00 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 ex 6108 99 00		
26	Damskie lub dziewczęce sukienki, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych	3,1	323
	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00		
27	Damskie lub dziewczęce spódnice, w tym spódnico-spodnie	2,6	385
	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10		
28	Spodnie, spodnie typu ogrodniczki, bryczesy i szorty (inne niż stroje kąpielowe), dziane lub szydełkowane, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych	1,61	620
	6103 41 00 6103 42 00 6103 43 00 ex 6103 49 00 6104 61 00 6104 62 00 6104 63 00 ex 6104 69 00		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
29	Damskie lub dziewczęce kostiumy i zestawy ubraniowe, inne niż dziane lub szydełkowane, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych, z wyłączeniem strojów narciarskich; damskie lub dziewczęce dresy z podszewką, pokryte z zewnątrz jedną warstwą tkaniny, z bawełny lub włókien chemicznych	1,37	730
	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31		
31	Biustonosze, tkane, dziane lub szydełkowane	18,2	55
	ex 6212 10 10 6212 10 90		
68	Dziecięca odzież i dodatki odzieżowe, z wyłączeniem rękawiczek dziecięcych, mitenek i rękawiczek z jednym palcem należących do kategorii 10 i 87 oraz rajstop, skarpet i skarpetek dziecięcych, innych niż dziane lub szydełkowane, należących do kategorii 88		
	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00		
73	Dresy dziane lub szydełkowane z wełny, bawełny lub włókien chemicznych	1,67	600
	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00		
76	Męskie lub chłopięce ubrania robocze, inne niż dziane lub szydełkowane		
	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10		
	Damskie lub dziewczęce fartuchy, kitle i inne ubrania robocze, inne niż dziane lub szydełkowane		
	6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10		
77	Stroje narciarskie, inne niż dziane lub szydełkow		
	ex 6211 20 00		
78	Odzież, inna niż dziana lub szydełkowana, z wyłączeniem wyrobów odzieżowych należących do kategorii 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 i 77		
	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 85 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90		
83	Pałta, kurtki, blezery i inne wyroby odzieżowe, w tym stroje narciarskie, dziane lub szydełkowane, z wyłączeniem wyrobów odzieżowych należących do kategorii 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75		
	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
GRUPA III A			
33	Tkaniny z przędzy z włókna syntetycznego uzyskane z polietylenowych lub polipropylenowych pasków lub tym podobnych, o szerokości mniejszej niż 3m		
	5407 20 11		
	Worki i torby, i tym podobne stosowane do pakowania towarów, nie dziane ani nie szydełkowane, wykonane z pasków lub podobnego materiału		
	6305 32 81 6305 32 89 6305 33 91 6305 33 99		
34	Tkaniny z przędzy z włókna syntetycznego uzyskane z polietylenowych lub polipropylenowych pasków lub tym podobnych, o szerokości 3 m lub większej		
	5407 20 19		
35	Tkaniny z włókien syntetycznych (ciągłych), inne niż do wyrobu opon z kategorii 114		
	5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 10 5407 69 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
35 a)	w tym: inne niż niebielone lub bielone		
	ex 5407 10 00 ex 5407 20 90 ex 5407 30 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 90 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36	Tkaniny z przędzy z ciągłego włókna sztucznego, inne niż do wyrobu opon z kategorii 114		
	5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 10 5408 23 90 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36 a)	w tym: inne niż niebielone lub bielone		
	ex 5408 10 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 10 5408 23 90 5408 24 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
37	Tkaniny z włókien odcinkowych sztucznych		
	5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 90 40 ex 5905 00 70		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
37 a)	w tym: inne niż niebielone lub bielone		
	5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 90 40 ex 5905 00 70		
38 A	Dziane lub szydełkowane syntetyczne tkaniny zasłonowe, w tym tkaniny firanowe		
	6005 31 10 6005 32 10 6005 33 10 6005 34 10 6006 31 10 6006 32 10 6006 33 10 6006 34 10		
38 B	Firany inne niż dziane lub szydełkowane		
	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90		
40	Zasłony tkane (w tym draperie, wewnętrzne rolety, zasłony i lambrekiny łóżkowe oraz inne artykuły wyposażenia wnętrz), inne niż dziane lub szydełkowane, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych		
	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00		
41	Przędza z włókna syntetycznego (ciągłego), nieprzeznaczona do sprzedaży detalicznej, inna niż pojedyncza przędza nieteksturowana, nieskręcana lub o skręcie nieprzekraczającym 50 skrętów na metr		
	5401 10 12 5401 10 14 5401 10 16 5401 10 18 5402 10 10 5402 10 90 5402 20 00 5402 31 00 5402 32 00 5402 33 00 5402 39 10 5402 39 90 5402 49 10 5402 49 91 5402 49 99 5402 51 00 5402 52 00 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 00 5402 62 00 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 20 00 ex 5604 90 00		
42	Przędza z ciągłego włókna chemicznego, nieprzeznaczona do sprzedaży detalicznej		
	5401 20 10		
	Przędza z włókien chemicznych; przędza z włókien sztucznych, nieprzeznaczona do sprzedaży detalicznej, inna niż pojedyncza przędza nieskręcana z wiskozy rayon lub o skręcie nieprzekraczającym 250 skrętów na metr oraz pojedyncza nieteksturowana przędza z octanu celulozy		
	5403 10 00 5403 20 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 20 00		
43	Przędza z włókna chemicznego, przędza ze sztucznego włókna odcinkowego, przędza bawełniana, przeznaczona do sprzedaży detalicznej		
	5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 10 00 5406 20 00 5508 20 90 5511 30 00		
46	Owca lub jagnięca wełna zgrzebna lub czesana lub inna cienka sierść zwierzęca		
	5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 31 00 5105 39 10 5105 39 90		
47	Przędza z owczej lub jagnięcej wełny zgrzebnej (przędza wełniana) lub ze zgrzebnej cienkiej sierści zwierzęcej, nieprzeznaczona do sprzedaży detalicznej		
	5106 10 10 5106 10 90 5106 20 10 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
48	Przędza z owczej lub jagnięcej wełny czesanej (przędza czesankowa), lub z czesanej cienkiej sierści zwierzęcej, nieprzeznaczona do sprzedaży detalicznej		
	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90		
49	Przędza z owczej lub jagnięcej wełny lub z czesanej cienkiej sierści zwierzęcej, przeznaczona do sprzedaży detalicznej		
	5109 10 10 5109 10 90 5109 90 10 5109 90 90		
50	Tkaniny z owczej lub jagnięcej wełny lub z cienkiej sierści zwierzęcej		
	5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99 5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99		
51	Bawełna zgrzebna lub czesana		
	5203 00 00		
53	Gaza bawełniana		
	5803 10 00		
54	Sztuczne włókna odcinkowe, w tym odpadkowe, zgrzebne, czesane lub w inny sposób przerobione do przędzenia		
	5507 00 00		
55	Syntetyczne włókna cięte, w tym odpadkowe, zgrzebne, czesane lub w inny sposób przetworzone do przędzenia		
	5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 10 5506 90 90		
56	Przędza z syntetycznych włókien odcinkowych (w tym odpadkowych), przeznaczona do sprzedaży detalicznej		
	5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00		
58	Dywany, chodniki i dywaniki, węzłkowe (konfekcjonowane bądź nie)		
	5701 10 10 5701 10 90 5701 90 10 5701 90 90		
59	Dywany i inne włókiennicze wykładziny podłogowe, inne niż dywany należące do kategorii 58		
	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 80 5702 32 10 5702 32 90 ex 5702 39 00 5702 41 00 5702 42 00 ex 5702 49 00 5702 51 00 5702 52 10 5702 52 90 ex 5702 59 00 5702 91 00 5702 92 10 5702 92 90 ex 5702 99 00 5703 10 00 5703 20 11 5703 20 19 5703 20 91 5703 20 99 5703 30 11 5703 30 19 5703 30 81 5703 30 89 5703 90 10 5703 90 90 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 10 5705 00 30 ex 5705 00 90		
60	Tkaniny dekoracyjne, ręcznie tkane, typu gobeliny, Flanders, Aubusson, Beauvais i podobne, oraz tkaniny dekoracyjne haftowane na kanwie (np. małym ściegiem lub ściegiem krzyżykowym) oraz podobne, wykonane ręcznie		
	5805 00 00		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
61	Ścisłe tkane tkaniny oraz taśmy bez wątku (bolduc), połączone za pomocą kleju, inne niż metki i podobne wyroby należące do kategorii 62. Tkaniny elastyczne oraz skrawki (niedziane i nieszydełkowane) wykonane z materiałów włókienniczych z nici gumowej		
	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 00 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00		
62	Przędza szeniłowa (w tym przędza szeniłowa kosmykowa), przędza rdzeniowa (inna niż przędza metalizowana i przędza rdzeniowa z włosia końskiego)		
	5606 00 91 5606 00 99		
	Tiul oraz inne tkaniny ażurowe (siatkowe), ale z wyłączeniem tkanych, dzianych lub szydełkowanych, ręcznie lub maszynowo robione koronki, w sztukach, pasach lub w postaci motywu		
	5804 10 11 5804 10 19 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00		
	Metki, plakietki oraz podobne artykuły z materiałów włókienniczych, niehaftowane, w sztukach, pasach lub przycięte do kształtu lub wymiaru, tkane		
	5807 10 10 5807 10 90		
	Plecionki i ozdobne wyroby pasmanteryjne w sztukach; frędzle, pompony i podobne wyroby		
	5808 10 00 5808 90 00		
	Hafty w sztukach, pasach lub motywach		
	5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90		
63	Dziane lub szydełkowane tkaniny z włókien syntetycznych zawierające wagowo (w masie) 5 % lub więcej przędzy elastomerowej oraz tkaniny dziane lub szydełkowane zawierające wagowo 5 % lub więcej nici gumowej		
	5906 91 00 ex 6002 40 00 6002 90 00 ex 6004 10 00 6004 90 00		
	Koronka Raschel oraz tkaniny o długim włosie z włókien syntetycznych		
	ex 6001 10 00 6003 30 10 6005 31 50 6005 32 50 6005 33 50 6005 34 50		
65	Dziane lub szydełkowane tkaniny, inne niż te należące do kategorii 38 A i 63, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych		
	5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 ex 6001 29 00 6001 91 00 6001 92 00 ex 6001 99 00 ex 6002 40 00 6003 10 00 6003 20 00 6003 30 90 6003 40 00 ex 6004 10 00 6005 10 00 6005 21 00 6005 22 00 6005 23 00 6005 24 00 6005 31 90 6005 32 90 6005 33 90 6005 34 90 6005 41 00 6005 42 00 6005 43 00 6005 44 00 6006 10 00 6006 21 00 6006 22 00 6006 23 00 6006 24 00 6006 31 90 6006 32 90 6006 33 90 6006 34 90 6006 41 00 6006 42 00 6006 43 00 6006 44 00		
66	Pledy i koce podróżne, inne niż dziane lub szydełkowane, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych		
	6301 10 00 6301 20 90 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
GRUPA III B			
10	Rękawice, mitenki i rękawice z jednym palcem, dziane lub szydełkowane	17	59
	6111 10 10 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 00 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	pary	
67	Dziane lub szydełkowane dodatki odzieżowe, inne niż te dla dzieci; bielizna dla celów domowych wszelkiego rodzaju, dziana lub szydełkowana; zasłony (w tym draperie) oraz rolety wewnętrzne, zasłony i lambrekiny łóżkowe oraz inne artykuły wyposażenia wnętrz, dziane lub szydełkowane; dziane lub szydełkowane koce i pledy podróżne, inne dziane lub szydełkowane wyroby, w tym części odzieży lub dodatków odzieżowych		
	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 00 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 32 11 ex 6305 32 90 6305 33 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10		
67 a)	w tym: worki i torby i tym podobne, stosowane do pakowania towarów, wykonane z pasów polietylenowych lub polipropylenowych		
	6305 32 11 6305 33 10		
69	Damskie i dziewczęce majtki i halki, dziane lub szydełkowane	7,8	128
	6108 11 00 6108 19 00		
70	Rajstopy oraz trykoty z włókien syntetycznych o masie jednostkowej pojedynczej przędzy poniżej 67 decyteków (6,7 teksa)	30,4 pary	33
	6115 11 00 6115 20 19		
	Damskie pończochy pełnej długości z włókien syntetycznych		
	6115 93 91		
72	Stroje kąpielowe z wełny, bawełny lub włókien chemicznych	9,7	103
	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00		
74	Damskie lub dziewczęce, dziane lub szydełkowane kostiumy i zestawy ubraniowe z wełny, bawełny lub włókien chemicznych, z wyłączeniem strojów narciarskich	1,54	650
	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00		
75	Męskie lub chłopięce, dziane lub szydełkowane, garnitury i zestawy ubraniowe z wełny, bawełny lub włókien chemicznych, z wyłączeniem strojów narciarskich	0,80	1 250
	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
84	Szale, chusty, szaliki, mantyle, welony i podobne wyroby, inne niż dziane lub szydełkowane, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych		
	6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 6214 90 10		
85	Krawaty, muchy i fulary, inne niż dziane lub szydełkowane, z wełny, bawełny lub włókien chemicznych	17,9	56
	6215 20 00 6215 90 00		
86	Gorsety, pasy gorsetowe, pasy do pończoch, szelki, podwiązki i podobne wyroby lub ich części, dziane lub szydełkowane, bądź nie	8,8	114
	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00		
87	Rękawice, mitenki i rękawice z jednym palcem, nie dziane ani nie szydełkowane		
	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6216 00 00		
88	Pończochy, skarpety i skarpetki, nie dziane ani nie szydełkowane; inne dodatki odzieżowe, części odzieży lub dodatków odzieżowych innych niż dziecięce, inne niż dziane lub szydełkowane		
	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6217 10 00 6217 90 00		
90	Szpagat, powróż, liny i linki z włókien syntetycznych, plecione lub nie		
	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90		
91	Namioty		
	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00		
93	Worki i torby i tym podobne, stosowane do pakowania towarów, z tkanin innych niż zrobione z pasów polietylenowych lub polipropylenowych		
	ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00		
94	Watolina z materiałów włókienniczych i wyroby z watoliny; włókna tekstylne o długości nieprzekraczającej 5 mm (kosmyki), pył tekstylny i rozdrobnione resztki włókien		
	5601 10 10 5601 10 90 5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 91 5601 22 99 5601 29 00 5601 30 00		
95	Filc i wyroby filcowe, zarówno impregnowane lub powlekane jak i nie, inne niż wykładziny podłogowe		
	5602 10 19 5602 10 31 5602 10 39 5602 10 90 5602 21 00 ex 5602 29 00 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
96	Włókniny i wyroby z włókien, także impregnowane, zarówno impregnowane, powlekane, pokrywane lub laminowane, jak i nie		
	5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00 6307 10 30 ex 6307 90 99		
97	Siatki i materiały siatkowe wykonane ze szpagatu, sznura lub liny, oraz gotowe sieci rybackie z przędzy, szpagatu, sznura lub liny		
	5608 11 11 5608 11 19 5608 11 91 5608 11 99 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 30 5608 19 90 5608 90 00		
98	Inne wyroby wykonane z przędzy, szpagatu, sznura, liny lub linki, inne niż materiały włókiennicze, wyroby z takich materiałów oraz wyroby należące do kategorii 97		
	5609 00 00 5905 00 10		
99	Tkaniny gumowane lub powlekane substancjami skrobiowymi i tym podobne, używane do zewnętrznych opraw książek i tym podobnych; płócienna kalka techniczna; zagruntowane płótna malarskie; płótna introligatorskie (bukram) i podobne usztywniane tkaniny używane do formowania stożków kapeluszy		
	5901 10 00 5901 90 00		
	Linoleum, zarówno przykrawane na wymiar, jak i nie; wykładziny podłogowe składające się z powłoki lub pokrycia nałożonego na podkładzie włókienniczym, zarówno przykrawane na wymiar, jak i nie		
	5904 10 00 5904 90 00		
	Tkaniny gumowane, nie dziane ani nie szydełkowane, z wyłączeniem tych stosowanych do wyrobu opon		
	5906 10 00 5906 99 10 5906 99 90		
	Tkaniny w inny sposób impregnowane lub powlekane; pomalowane płótna malarskie stanowiące dekoracje teatralne, tła studyjne, inne niż te należące do kategorii 100		
	5907 00 10 5907 00 90		
100	Tkaniny impregnowane, powlekane, pokryte lub laminowane preparatami celulozowymi lub innymi tworzywami sztucznymi		
	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99		
101	Szpagat, sznur, liny i linki, także plecione, inne niż te z włókien syntetycznych		
	ex 5607 90 90		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
109	Wyroby z brezentu, żagle, markizy i zasłony przeciwsłoneczne		
	6306 11 00 6306 12 00 6306 19 00 6306 31 00 6306 39 00		
110	Tkane materace dmuchane		
	6306 41 00 6306 49 00		
111	Wyposażenie kempingowe, tkane, inne niż materace dmuchane i namioty		
	6306 91 00 6306 99 00		
112	Inne konfekcjonowane wyroby włókiennicze tkane, z wyłączeniem tych należących do kategorii 113 i 114		
	6307 20 00 ex 6307 90 99		
113	Ścierki po podłóg, do naczyń i do kurzu, inne niż dziane lub szydełkowane		
	6307 10 90		
114	Tkaniny i wyroby do użytku technicznego		
	5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10 5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 10 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90		
GRUPA IV			
115	Przędza lniana lub przędza z ramii		
	5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		
117	Tkaniny lniane lub tkaniny z ramii		
	5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 10 5309 21 90 5309 29 00 5311 00 10 5803 90 90 5905 00 30		
118	Bielizna stołowa, bielizna do celów toaletowych i kuchennych z lnu lub ramii, inna niż dziana lub szydełkowana		
	6302 29 10 6302 39 20 6302 52 00 ex 6302 59 00 6302 92 00 ex 6302 99 00		
120	Zasłony (w tym draperie), wewnętrzne rolety, zasłony i lambrekiny łózkowe oraz inne artykuły wyposażenia wnętrz, inne niż dziane lub szydełkowane, z lnu lub ramii		
	ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121	Szpagat, sznur, liny lub linki, także plecione, z lnu lub ramii		
	ex 5607 90 90		

Kategoria	Opis Kod CN 2005	Tabela równoważności	
		sztuki/kg	g/sztukę
(1)	(2)	(3)	(4)
122	Worki i torby i tym podobne, stosowane do pakowania towarów, używane, lniane, inne niż dziane lub szydełkowane		
	ex 6305 90 00		
123	Tkaniny o długim włosie oraz tkaniny szenilowe z lnu lub ramii, inne niż ściśle tkane		
	5801 90 10 ex 5801 90 90		
	Szale, chusty, szaliki, mantyle, welony i podobne wyroby z lnu lub ramii, inne niż dziane lub szydełkowane		
	6214 90 90		

ZAŁĄCZNIK II

HARMONOGRAM ZNOSZENIA TARYF

TABELA ZNOSZENIA TARYF					
	Taryfy (2004)	2005	2006	2007	2008 i kolejne lata
Surowce	0	0	0	0	0
	1	0,5	0	0	0
	10	7	5	3	0
Przędza/włókna	0	0	0	0	0
	1	1	1	1	0
	5	4	4	3	0
	10	7	5	2	0
Tkaniny	1	1	1	1	0
	5	4	4	2	0
	10	7	5	2	0
	15	12	9	5	0
Odzież	5	5	4	3	0
	10	7	5	2	0
	18	14	10	7	0
	22	16	12	8	0

ZAŁĄCZNIK III

UZGODNIONY PROTOKÓŁ W SPRAWIE DOSTĘPU DO RYNKU

Strony zaprotokołowały porozumienie, zgodnie z którym bariery pozataryfowe dotyczące wszystkich form utrudnień w handlu w sektorze objętym ustaleniami nie będą stosowane przez żadną ze Stron. Strony zgadzają się, że bariery pozataryfowe obejmują, ale nie ograniczają się do następujących kwestii:

- wszelkie dodatkowe opłaty celne na przywóz lub sprzedaż wyrobów pochodzących ze Wspólnoty lub Serbii przewyższające te ustanowione w niniejszej Umowie lub wszelkie należności i opłaty związane z przywozem lub wywozem przewyższające przybliżone koszty świadczonych usług;
- wszelkie podatki wyższe niż te nałożone na produkcję lub sprzedaż równoważnych towarów krajowych;
- przepisy lub normy techniczne, lub zasady oceny zgodności lub certyfikacji, procedury lub praktyki wykraczające poza cele, dla których są one wymagane;
- wszelkie dalsze bariery i kontrole na terytorium każdej ze Stron utrudniające swobodny przepływ towarów po odprawie celnej i ich dopuszczenie do swobodnego obrotu;
- wszelkie orientacyjne wartości powodujące skuteczne stosowanie cen minimalnych lub cen ustalonych arbitralnie i fikcyjnych, lub wszelkie zasady, procedury lub praktyki ustalania wartości celnej, przyczyniające się do powstania barier ograniczających handel;
- zasady, procedury lub praktyki dotyczące kontroli przedwysyłkowej, mające charakter dyskryminacyjny, nieprzejrzyste, zbyt długotrwałe lub uciążliwe, oraz nałożenie kontroli celnej przy odprawie towarów na przesyłki, które już poddane zostały kontroli przedwysyłkowej;
- nadmiernie uciążliwe, kosztowne lub arbitralne zasady, procedury lub praktyki dotyczące certyfikacji pochodzenia wyrobów lub wymagające bezpośredniej przesyłki towarów z kraju pochodzenia do kraju przeznaczenia;
- wszelkie nieautomatyczne, uznaniowe lub inne wymogi, przepisy, procedury lub praktyki dotyczące udzielania zezwoleń, nakładające nieproporcjonalne obciążenia lub mające ograniczające skutki na przywozy. W szczególności wniosek o automatycznie przyznawane zezwolenia, złożony we właściwej formie i kompletny, powinien zostać zatwierdzony niezwłocznie po jego otrzymaniu, w stopniu wykonalnym administracyjnie, jednakże maksymalnie w terminie 10 dni roboczych;
- wymagania lub praktyki dotyczące oznakowania, etykietowania, opisu składu wyrobu lub opisu wytwarzania wyrobów, które w ich sformułowaniu albo zastosowaniu są w jakiegokolwiek formie dyskryminujące, w porównaniu z wyrobami krajowymi, i ograniczające handel bardziej niż jest to konieczne dla spełnienia prawnie uzasadnionego celu;
- niezasadnie długie opóźnienia w odprawie celnej lub nadmiernie uciążliwe, nieprzejrzyste lub kosztowne procedury celne, w tym wymogi dotyczące kontroli, które mają niepotrzebnie ograniczający skutek na przywozy;
- subsydia powodujące szkodę dla przemysłu włókienniczego i odzieżowego drugiej Strony.

W celu ułatwienia prawnie uzasadnionego handlu, niezależnie od potrzeby skutecznej kontroli, Strony zobowiązują się:

- współpracować i wymieniać informacje na temat wszystkich kwestii dotyczących przepisów prawa celnego i procedur celnych, w szczególności do szybkiego rozwiązywania problemów napotykaných przez operatorów, wynikających ze środków objętych niniejszą Umową;
- zapewnić skuteczne, niedyskryminujące i natychmiastowe procedury pozwalające na odwoływanie się od czynności administracyjnych, orzeczeń i decyzji władz celnych i innych urzędów mających wpływ na przywóz lub wywóz towarów;

-
- ustanowić odpowiedni mechanizm konsultacji pomiędzy władzami celnymi a handlowcami w sprawach dotyczących przepisów i procedur celnych;
 - ogłaszać, w miarę możliwości za pośrednictwem środków elektronicznych, oraz upowszechniać nowe przepisy prawa oraz ogólne procedury dotyczące kwestii celnych, jak również wszelkich zmian w tych przepisach lub procedurach, nie później niż z dniem ich wejścia w życie;
 - współpracować, mając na celu osiągnięcie wspólnego stanowiska wobec kwestii dotyczących ustalania wartości celnej, w szczególności opracowanie „kodeksu dobrej praktyki” dotyczącego metod pracy i aspektów operacyjnych, wykorzystania wskaźników orientacyjnych lub odniesienia, właściwej dokumentacji poświadczającej prawidłowość wyceny celnej oraz zastosowania zabezpieczeń. Strony zgadzają się rozpocząć negocjacje w sprawie „kodeksu dobrej praktyki” po zastosowaniu niniejszej Umowy oraz zakończyć je tak szybko, jak to możliwe.
-

ZAŁĄCZNIK IV

Wyroby podlegające zawieszeniu ograniczeń ilościowych, o którym mowa w art. 4 ust. 1 niniejszej Umowy.

(Pełny opis wyrobów należących do kategorii wymienionych w tym załączniku znajduje się w załączniku I).

Kategorie

1

2

2a

3

5

6

7

8

9

15

16

67

ZAŁĄCZNIK V

TYTUŁ I

KLASYFIKACJA

Artykuł 1

1. Właściwe władze Wspólnoty zobowiązują się informować Serbię o wszelkich zmianach dotyczących nomenklatury scalonej (CN) przed dniem ich wejścia w życie we Wspólnocie.
2. Właściwe władze Wspólnoty zobowiązują się informować właściwe władze Serbii o wszelkich decyzjach dotyczących klasyfikacji wyrobów objętych niniejszą Umową najpóźniej w terminie jednego miesiąca od ich przyjęcia. Komunikaty takie obejmują:
 - a) opis danych wyrobów;
 - b) właściwą kategorię oraz kody nomenklatury scalonej (CN);
 - c) przyczyny, które doprowadziły do podjęcia danej decyzji.
3. W przypadku gdy decyzja w sprawie klasyfikacji prowadzi do zmiany praktyki w zakresie klasyfikacji lub zmiany kategorii jakiegokolwiek wyrobu objętego niniejszą Umową, właściwe władze Wspólnoty dokonają zawiadomienia o decyzji na 30 dni przed osiągnięciem przez nią skuteczności, licząc od dnia komunikatu Komisji.

Wyroby wysłane przed osiągnięciem przez decyzję skuteczności pozostaną objęte poprzednią praktyką w zakresie klasyfikacji, pod warunkiem że dane towary zostaną zgłoszone do wwozu do Wspólnoty w terminie 60 dni od tej daty.

4. W przypadku gdy decyzja Wspólnoty w sprawie klasyfikacji prowadząca do zmiany praktyki w zakresie klasyfikacji lub zmiana kategorii jakiegokolwiek wyrobu podlegającego niniejszej Umowie wpływa na kategorię objętą ograniczeniami ilościowymi, Strony uzgadniają, że podejmą konsultacje zgodnie z procedurami określonymi w art. 8 niniejszej Umowy w celu wypełnienia zobowiązania wynikającego z art. 9 ust. 1 akapit trzeci niniejszej Umowy.
5. W przypadku rozbieżności opinii pomiędzy Serbią a właściwymi władzami Wspólnoty w sprawie klasyfikacji wyrobów objętych niniejszą Umową w miejscu wprowadzenia do Wspólnoty, klasyfikacja zostaje tymczasowo oparta na wskazaniach przedstawionych przez Wspólnotę, do czasu przeprowadzenia konsultacji zgodnie z art. 8 niniejszej Umowy w celu osiągnięcia porozumienia w sprawie ostatecznej klasyfikacji danego wyrobu.

TYTUŁ II

POCHODZENIE

Artykuł 2

1. Wyrobom pochodzącym z Serbii przeznaczonym do wywozu do Wspólnoty, zgodnie z ustaleniami określonymi w niniejszej Umowie, towarzyszy świadectwo pochodzenia wydane przez Administrację Celną Serbii zgodnie ze wzorem załączonym do niniejszego załącznika.
2. Świadectwo pochodzenia jest poświadczane przez Administrację Celną Serbii, jeżeli dane wyroby można uznać za wyroby pochodzące z Serbii w rozumieniu właściwych przepisów obowiązujących we Wspólnocie.
3. Jednakże wyroby z grupy III mogą być przywożone do Wspólnoty zgodnie z ustaleniami ustanowionymi na podstawie niniejszej Umowy po przedstawieniu deklaracji eksportera, na fakturze lub innym dokumencie handlowym dotyczącym danych wyrobów, stwierdzającej, że dane wyroby pochodzą z Serbii w rozumieniu właściwych przepisów obowiązujących we Wspólnocie.

4. Świadcstwo pochodzenia, o którym mowa w ust. 1, nie jest wymagane w przypadku przywozu towarów objętych świadectwem przewozowym EUR 1 wystawionym zgodnie z właściwymi przepisami autonomicznego systemu taryfowego przyznanego Serbii przez Wspólnotę.

Artykuł 3

Świadcstwo pochodzenia jest wystawiane wyłącznie na wniosek sporządzony na piśmie przez eksportera lub, na odpowiedzialność eksportera, przez jego upoważnionego przedstawiciela. Administracja Celna Serbii zapewni prawidłowe wypełnienie świadectwa pochodzenia, żądając w tym celu wszelkich koniecznych dokumentów lub przeprowadzając wszelkie kontrole uznane przez nią za właściwe.

Artykuł 4

W przypadku ustanowienia różnych kryteriów określania pochodzenia dla wyrobów należących do tej samej kategorii świadectwa lub deklaracje pochodzenia muszą zawierać dostatecznie szczegółowy opis towarów, na podstawie którego wydane zostało świadectwo lub sporządzona deklaracja.

Artykuł 5

Odkrycie nieznacznych rozbieżności pomiędzy oświadczeniami złożonymi w świadectwie pochodzenia a oświadczeniami złożonymi w dokumentach okazanych Administracji Celnej Serbii w celu przeprowadzenia formalności związanych z przywozem wyrobów, nie wywołuje, na mocy samego faktu, wątpliwości co do oświadczenia zawartego w świadectwie.

TYTUŁ III

SYSTEM PODWÓJNEJ KONTROLI

SEKCJA I

Wywóz

Artykuł 6

Ministerstwo Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii wydaje pozwolenie na wywóz w odniesieniu do wszystkich przesyłek wyrobów włókienniczych z Serbii, podlegających wszelkim ostatecznym lub tymczasowym ograniczeniom ilościowym ustanowionym na podstawie niniejszej Umowy, do wysokości odnośnych ograniczeń ilościowych, z ewentualnymi zmianami wprowadzonymi niniejszą Umową, jak również wszystkich przesyłek wyrobów włókienniczych podlegających systemowi podwójnej kontroli bez ograniczeń ilościowych zgodnie z niniejszą Umową.

Artykuł 7

1. W odniesieniu do wyrobów podlegających ograniczeniom ilościowym zgodnie z niniejszą Umową pozwolenie na wywóz jest zgodne z wzorem 1 załączonym do niniejszego załącznika i ważne dla wywozów na całym obszarze celnym, do którego stosuje się Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską.

2. W przypadku wprowadzenia ograniczeń ilościowych zgodnie z niniejszą Umową każde pozwolenie na wywóz musi zaświadczać między innymi, że określona ilość danego wyrobu została zaliczona na poczet ograniczenia ilościowego ustanowionego dla kategorii danych wyrobów, i obejmować wyłącznie jedną kategorię wyrobów podlegających ograniczeniom ilościowym. Pozwolenie takie może być wykorzystane dla jednej lub większej ilości przesyłek danych wyrobów.

3. W odniesieniu do wyrobów podlegających systemowi podwójnej kontroli bez ograniczeń ilościowych pozwolenie na wywóz jest zgodne z wzorem 2 załączonym do niniejszego załącznika. Obejmuje ono wyłącznie jedną kategorię wyrobów i może być wykorzystywane dla jednej lub większej ilości przesyłek danych wyrobów.

Artykuł 8

Właściwe władze Wspólnoty muszą zostać niezwłocznie poinformowane o cofnięciu lub zmianie każdego już wydanego pozwolenia na wywóz.

Artykuł 9

1. Wywóz wyrobów włókienniczych podlegających ograniczeniom ilościowym zgodnie z niniejszą Umową jest zaliczany na poczet ograniczeń ilościowych ustanowionych na rok, w którym dokonana została wysyłka towarów, nawet jeżeli pozwolenie na wywóz wydane zostaje już po takiej wysyłce.
2. Do celów stosowania ust. 1 uznaje się, że wysyłka towarów miała miejsce w dniu ich załadunku na wywożący je samolot, pojazd lub statek.

Artykuł 10

W wykonaniu art. 12 niniejszego załącznika pozwolenie na wywóz zostanie przedstawione nie później niż w dniu 31 marca roku następującego po roku, w którym towary objęte pozwoleniem zostały wysłane.

SEKCJA II

Przywóz

Artykuł 11

Przywóz do Wspólnoty wyrobów włókienniczych podlegających ograniczeniom ilościowym lub systemowi podwójnej kontroli zgodnie z niniejszą Umową wymaga przedstawienia pozwolenia na przywóz.

Artykuł 12

1. Właściwe władze Wspólnoty wydają pozwolenie na przywóz, o którym mowa w art. 11 niniejszego załącznika, w terminie pięciu dni roboczych od dnia przedstawienia przez importera oryginału odpowiadającego mu pozwolenia na wywóz.
2. Pozwolenia na przywóz dotyczące wyrobów podlegających ograniczeniom ilościowym zgodnie z niniejszą Umową są ważne przez okres sześciu miesięcy od daty ich wydania dla przywozów na całym obszarze celnym, do którego stosuje się Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską.
3. Pozwolenia na przywóz dotyczące wyrobów podlegających systemowi podwójnej kontroli bez ograniczeń ilościowych są ważne przez okres sześciu miesięcy od daty ich wydania dla przywozów na całym obszarze celnym, do którego stosuje się Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską.
4. Właściwe władze Wspólnoty unieważniają każde już wystawione pozwolenie na przywóz w przypadku cofnięcia odpowiadającego mu pozwolenia na wywóz.

Jednakże jeżeli właściwe władze Wspólnoty zostaną powiadomione o cofnięciu lub unieważnieniu pozwolenia na wywóz dopiero po przywozie wyrobów do Wspólnoty, odnośne ilości zostaną zaliczone na poczet ograniczeń ilościowych ustanowionych dla danej kategorii i roku kontyngentowego.

Artykuł 13

1. Jeżeli właściwe władze Wspólnoty stwierdzą, że łączne ilości objęte pozwoleniami na wywóz wydanymi przez Ministerstwo Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii dla danej kategorii w dowolnym roku przekroczą ograniczenie ilościowe, które może zostać ustanowione zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy dla tej kategorii, z ewentualnymi zmianami wprowadzonymi na podstawie jej właściwych postanowień, władze te mogą zawiesić dalsze wydawanie pozwoleń na przywóz. W takim przypadku właściwe władze Wspólnoty niezwłocznie poinformują Ministerstwo Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii, a specjalna procedura konsultacyjna określona w art. 8 niniejszej Umowy zostanie niezwłocznie rozpoczęta.
2. Właściwe władze Wspólnoty mogą odmówić wydania pozwolenia na przywóz dla wywożonych wyrobów pochodzenia serbskiego podlegających ograniczeniom ilościowym lub systemowi podwójnej kontroli i nieobjętych pozwoleniami na wywóz wydanymi przez Serbię, zgodnie z postanowieniami niniejszego załącznika.

Jednakże bez uszczerbku dla art. 6 niniejszej Umowy, jeżeli właściwe władze Wspólnoty zezwalają na przywóz tych wyrobów do Wspólnoty, określone ilości nie są zaliczane na poczet odpowiednich ograniczeń ilościowych ustanowionych na mocy niniejszej Umowy bez wyraźnej zgody Ministerstwa Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii.

TYTUŁ IV

**FORMA I PRZEDSTAWIANIE ŚWIADECTW WYWOZOWYCH I ŚWIADECTW POCHODZENIA ORAZ
WSPÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE WYWOZÓW DO WSPÓLNOTY***Artykuł 14*

1. Pozwolenie na wywóz oraz świadectwo pochodzenia mogą być wystawione w dodatkowych kopiach należycie oznaczonych jako takie. Są one sporządzane w języku angielskim lub francuskim. Jeżeli są wypełnione ręcznie, zapisy muszą być dokonane atramentem, drukowanymi literami.

Dokumenty te mają wymiar 210 x 297 mm. Do dokumentów używany jest biały papier do pisania, formatowany, niezawierający masy ściernej, o wadze nie mniejszej niż 25 g/m². Jeżeli dokumenty są sporządzone w kilku kopiach, jedynie wierzchnia kopia, będąca oryginałem, jest drukowana na papierze z tłem giloszowym. Kopia ta jest wyraźnie oznaczona jako „oryginał”, a pozostałe jako „kopie”. Właściwe władze Wspólnoty zaakceptują wyłącznie oryginał dokumentu jako dokument ważny dla celów wywozu do Wspólnoty zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy.

2. Każdy dokument jest opatrzony znormalizowanym numerem seryjnym, drukowanym lub nie, na podstawie którego można zidentyfikować dokument.

Numer taki będzie się składał z następujących elementów:

- następującego dwucyfrowego numeru identyfikującego podmiot wywozący: XS,
- dwuliterowego oznaczenia Państwa Członkowskiego, w którym ma być dokonana odprawa celna:
 - AT = Austria
 - BL = Benelux
 - CY = Cypr
 - CZ = Republika Czeska
 - DE = Niemcy
 - DK = Dania
 - EE = Estonia
 - EL = Grecja
 - ES = Hiszpania
 - FI = Finlandia
 - FR = Francja
 - GB = Zjednoczone Królestwo
 - HU = Węgry
 - IE = Irlandia
 - IT = Włochy
 - LT = Litwa
 - LV = Łotwa
 - MT = Malta

- PL = Polska
 - PT = Portugalia
 - SE = Szwecja
 - SI = Słowenia
 - SK = Słowacja,
- jednocyfrowego numeru oznaczającego rok kontyngentowy odpowiadający ostatniej cyfrze danego roku, np. 4 dla 2004 r., 5 dla 2005 r., 6 for 2006 r. i 7 dla 2007 r.,
 - dwucyfrowego numeru od 01 do 99, identyfikującego dany urząd wystawiający pozwolenie w kraju wywozu,
 - pięciocyfrowego numeru od 00001 do 99999 przyznanego Państwu Członkowskiemu, w którym ma być dokonana odprawa celna.

Artykuł 15

Pozwolenie na wywóz i świadectwo pochodzenia mogą zostać wydane po dokonaniu przesyłki wyrobów, do których się odnoszą. W takich przypadkach muszą one być opatrzone adnotacją „délivré a posteriori” lub „issued retrospectively” (wydano z mocą wsteczną).

Artykuł 16

1. W przypadku kradzieży, utraty lub zniszczenia pozwolenia na wywóz lub świadectwa pochodzenia eksporter może zwrócić się do Ministerstwa Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii, w przypadku pozwolenia na wywóz, lub do Administracji Celnej Serbii, w przypadku świadectwa pochodzenia, które wystawiły dany dokument, z prośbą o sporządzenie duplikatu na podstawie dokumentów wywozowych znajdujących się w ich posiadaniu. Tak wystawiony duplikat każdego świadectwa lub pozwolenia opatrzony jest adnotacją „duplicata” lub „duplicate” (duplikat).

2. Duplikat nosi datę oryginału pozwolenia na wywóz lub świadectwa pochodzenia.

TYTUŁ V

WSPÓŁPRACA ADMINISTRACYJNA

Artykuł 17

Strony ściśle współpracują przy wdrażaniu postanowień niniejszego załącznika. W tym celu obie Strony ułatwiają sobie wzajemne kontakty i wymianę opinii, w tym w sprawach technicznych.

Artykuł 18

W celu zapewnienia prawidłowego stosowania postanowień niniejszego załącznika Strony oferują wzajemną pomoc w zakresie kontroli autentyczności i dokładności wydanych pozwoleń na wywóz oraz świadectw pochodzenia lub wszelkich deklaracji złożonych zgodnie z warunkami niniejszego załącznika.

Artykuł 19

Serbia dostarcza Wspólnocie nazwy i adresy władz właściwych w zakresie wystawiania i kontroli pozwoleń na wywóz i świadectw pochodzenia, wraz z wzorami pieczęci stosowanych przez te władze oraz wzorami podpisów urzędników odpowiedzialnych za podpisywanie pozwoleń na wywóz i świadectw pochodzenia. Serbia zawiadamia także Wspólnotę o każdej zmianie takich informacji.

Artykuł 20

1. Późniejsza kontrola świadectw pochodzenia lub pozwoleń na wywóz jest prowadzona w sposób wyrwykowy lub w przypadkach, gdy właściwe władze Wspólnoty mają uzasadnione wątpliwości co do autentyczności świadectwa lub pozwolenia, lub też co do dokładności informacji dotyczących prawdziwego pochodzenia danych wyrobów.
2. W takich przypadkach właściwe władze Wspólnoty zwracają dane świadectwo pochodzenia lub pozwolenie na wywóz, lub ich kopie, Ministerstwu Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii, w przypadku pozwolenia na wywóz, lub Administracji Celnej Serbii, w przypadku świadectwa pochodzenia, z podaniem, gdzie to stosowne, formalnych lub merytorycznych przyczyn uzasadniających dochodzenie. W przypadku przedstawienia faktury jej oryginał lub kopia zostają dołączone do świadectwa lub pozwolenia, lub do ich kopii. Władze przesyłają także wszelkie otrzymane informacje sugerujące, że dane zawarte w danym świadectwie lub pozwoleniu są nieścisłe.
3. Postanowienia ust. 1 mają także zastosowanie w odniesieniu do późniejszej kontroli deklaracji pochodzenia, o której mowa w art. 2 niniejszego załącznika.
4. Wyniki późniejszej kontroli, przeprowadzonej zgodnie z ust. 1 i 2, są przekazywane właściwym władzom Wspólnoty najpóźniej w terminie trzech miesięcy. Przekazane informacje wskazują, czy kwestionowane świadectwo, pozwolenie lub deklaracja dotyczą towarów faktycznie wywiezionych oraz czy towary te są dopuszczone do przywozu na podstawie ustaleń ustanowionych w niniejszej Umowie. Na wniosek Wspólnoty informacje te obejmują także kopie wszystkich dokumentów koniecznych dla pełnego ustalenia stanu faktycznego, w szczególności rzeczywistego pochodzenia towarów.
5. Jeżeli takie kontrole ujawniają systematyczne nieprawidłowości dotyczące stosowania deklaracji pochodzenia, Wspólnota może podporządkować przywóz danych wyrobów art. 2 ust. 1 niniejszego załącznika. Dla potrzeb późniejszej kontroli świadectw pochodzenia kopie świadectw, jak również wszelkie dotyczące ich dokumenty wywozowe są przechowywane przez wydający je organ przez okres co najmniej dwóch lat.
6. Zastosowanie wyrwykowej kontroli, określonej w niniejszym artykule, nie powinno stanowić przeszkody dla dopuszczenia danych wyrobów do swobodnego obrotu.

Artykuł 21

1. Jeżeli procedura kontroli, o której mowa w art. 20 niniejszego załącznika, lub jeżeli informacje dostępne właściwym władzom Wspólnoty lub Serbii wskazują lub zdają się wskazywać, że postanowienia niniejszej Umowy są obchodzone lub naruszane, obie Strony współpracują ściśle i z należytą pilnością w celu zapobieżenia takim obchodzeniom lub naruszeniom.
2. W tym celu Ministerstwo Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych Serbii, w przypadku pozwolenia na wywóz, lub Administracja Celna Serbii, w przypadku świadectwa pochodzenia, z własnej inicjatywy lub na wniosek Wspólnoty przeprowadzają właściwe dochodzenia lub dopilnowują, aby takie dochodzenia zostały przeprowadzone w zakresie działań, które stanowią lub zdaniem Wspólnoty wydają się stanowić obejście lub naruszenie postanowień niniejszego załącznika. Serbia informuje Wspólnotę o wynikach takich dochodzeń, w tym przekazuje wszelkie inne informacje umożliwiające ustalenie przyczyny obejścia lub naruszenia oraz prawdziwego pochodzenia towarów.
3. Na podstawie porozumienia pomiędzy Stronami urzędnicy wyznaczeni przez Wspólnotę mogą być obecni przy dochodzeniach, o których mowa w ust. 2.
4. Dążąc do współpracy, o której mowa w ust. 1, właściwe władze Stron wymieniają wszelkie informacje uznane przez jedną z nich za istotne dla zapobiegania obchodzeniom lub naruszeniom postanowień niniejszej Umowy. Taka wymiana informacji może dotyczyć produkcji wyrobów włókienniczych w Serbii oraz handlu pomiędzy Serbią i krajami trzecimi rodzajami wyrobów objętymi niniejszą Umową, w szczególności w przypadkach, gdy Wspólnota ma zasadne podstawy by uważać, że dane wyroby mogą być przewożone tranzytem przez terytorium Serbii przed ich przywozem do Wspólnoty. Na wniosek Wspólnoty informacje te mogą obejmować kopie wszystkich dostępnych istotnych dokumentów.
5. W przypadku nieprawidłowego stosowania postanowień niniejszego załącznika Wspólnota może podjąć środki określone w art. 6 ust. 3 niniejszej Umowy lub wszelkie inne właściwe środki.

Wzór świadectwa pochodzenia, o którym mowa w art. 2 ust. 1 załącznika V

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
 (2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2. N°	
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	3. Quota year Année contingentaire		4. Category number Numéro de catégorie	
	CERTIFICATE OF ORIGIN (Textile products) <hr style="width: 30%; margin: auto;"/> CERTIFICAT D'ORIGINE (Produits textiles)			
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	6. Country of origin Pays d'origine		7. Country of destination Pays de destination	
10. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	9. Supplementary details Données supplémentaires		11. Quantity (1) Quantité (1)	12. FOB value (2) Valeur fob (2)
13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box N° 6 in accordance with the provisions in force in the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté européenne.				
14. Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At – A, on – le (Signature) (Stamp – Cachet)			

Wzór pozwolenia na wywóz, o którym mowa w art. 7 ust. 1 załącznika V, wzór 1

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2. N°
	3. Quota year Année contingentaire	4. Category number Numéro de catégorie	
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	EXPORT LICENCE (Textile products)		
	LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)		
	6. Country of origin Pays d'origine	7. Country of destination Pays de destination	
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	9. Supplementary details Données supplémentaires		
10. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11. Quantity (1) Quantité (1)	12. FOB value (2) Valeur fob (2)	
	13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box N° 3 in respect of the category shown in box N° 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.		
14. Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At – A, on – le		
	(Signature) (Stamp – Cachet)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
(2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

Wzór pozwolenia na wywóz, o którym mowa w art. 7 ust. 3 załącznika V, wzór 2

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
 (2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2. N°	
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	3. Export year Année d'exportation		4. Category number Numéro de catégorie	
	EXPORT LICENCE (Textile products) <hr/> LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)			
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	6. Country of origin Pays d'origine		7. Country of destination Pays de destination	
10. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	9. Supplementary details Données supplémentaires NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE			
	11. Quantity (1) Quantité (1)	12. FOB value (2) Valeur fob (2)		
13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box N° 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Community and Serbia. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté européenne et la Serbie.				
14. Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At – A, on – le (Signature) (Stamp – Cachet)			

ZAŁĄCZNIK VI

CHAŁUPNICTWO ORAZ WYROBY RĘKODZIEŁA LUDOWEGO POCHODZĄCE Z SERBII

1. Zwolnienia przewidziane w art. 12 niniejszej Umowy, dotyczące wyrobów chałupniczych, mają zastosowanie wyłącznie do następujących rodzajów wyrobów:

- a) materiałów tkanych na krosnach wprawianych w ruch za pomocą ręki lub nogi, będących tego typu tkaninami tradycyjnie wytwarzanymi metodą chałupniczą w Serbii;
- b) odzieży lub innych wyrobów włókienniczych tego typu tradycyjnie wytwarzanych ręcznie metodą chałupniczą w Serbii, wyprodukowanych z tkanin określonych powyżej oraz szytych wyłącznie ręcznie bez użycia maszyn;
- c) tradycyjnych wyrobów rękodzieła ludowego Serbii wytwarzanych ręcznie, których lista zostanie uzgodniona pomiędzy Stronami.

Zwolnienia są przyznawane wyłącznie w odniesieniu do wyrobów objętych świadectwem zgodnym ze wzorem załączonym do niniejszego załącznika i wydany przez Administrację Celną Serbii. Świadectwa te muszą wskazywać przyczynę uzasadniającą ich wydanie. Właściwe władze Wspólnoty zaakceptują takie świadectwa po sprawdzeniu, że dane wyroby spełniają warunki ustanowione w niniejszym załączniku. Świadectwa dotyczące wyrobów, o których mowa w lit. c) powyżej, muszą być opatrzone wyraźną pieczęcią z napisem „FOLKLORE” („RĘKODZIEŁO LUDOWE”). W przypadku rozbieżności opinii pomiędzy Stronami co do natury tych wyrobów, podejmuje się konsultacje w celu ich rozstrzygnięcia w terminie jednego miesiąca.

Gdy przywóz jakiegokolwiek wyrobu objętego postanowieniami niniejszego załącznika osiągnie rozmiary mogące spowodować problemy we Wspólnocie, podjęte zostaną rozmowy z Serbią możliwie jak najszybciej w celu rozwiązania zaistniałej sytuacji poprzez wprowadzenie, jeżeli będzie to konieczne, ograniczeń ilościowych, zgodnie z procedurą określoną w art. 8 niniejszej Umowy.

2. Tytuły IV i V załącznika V mają zastosowanie *mutatis mutandis* do wyrobów określonych w ust. 1 niniejszego załącznika.

Dodatek do załącznika VI

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2. N°
3. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, of the COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Community <hr/> CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN, et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.		
6. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	4. Country of origin Pays d'origine	5. Country of destination Pays de destination	
	7. Supplementary details Données supplémentaires		
8. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	9. Quantity Quantité	10. FOB value (1) Valeur fob (1)	
11. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box N° 4: (a) fabric woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) (2) (b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) (2) (c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Community and the country shown in box N° 4. Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4: (a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (handlooms) (2) (b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine (handicrafts) (2) (c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme définis dans la liste convenue entre la Communauté européenne et le pays indiqué dans la case 4.			
12. Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At – A, on – le (Signature) (Stamp – Cachet)		

(1) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.
 (2) Delete as appropriate – Biffer la (les) mention(s) inutile(s)

ZAŁĄCZNIK VII

DEKLARACJA WSPÓLNOTY

Wspólnota zobowiązuje się wspierać Serbię w kwestiach, które mogą wynikać z zastosowania postanowień niniejszej Umowy w kontekście przystąpienia Serbii do Światowej Organizacji Handlu (WTO).
